

č. zmluvy: 17/138 22.10.2017

Zmluva nadobudla
účinnosť dňa: 18-10-2017

ZMLUVA č. 4 /2017 o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín

Čl. I.

ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. prijímateľ:

Nitriansky samosprávny kraj
Zastúpený:

IČO:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:

Rázusova 2A, 949 01 Nitra
doc. Ing. Milanom Belicom, PhD.,
predsedom Nitrianskeho samosprávneho kraja
37861298
8180 Štátna pokladnica
SK63 8180 0000 0070 0019 6201

(ďalej len „prijímateľ“)

a

2. konečný prijímateľ:

Krajské osvetové stredisko v Nitre

Zastúpené:

IČO:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:

Fatranská 3, 949 01 Nitra

Mgr. Danielou Gundovou,
riaditeľkou
36102709

8180 Štátna pokladnica
SK36 8180 0000 0070 0057 2174

(ďalej len „konečný prijímateľ“)

Táto zmluva sa uzatvára v nadväznosti na Zmluvu o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín číslo: 240/2017 zo dňa 19. septembra 2017 uzatvorenú medzi Úradom vlády Slovenskej republiky, Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1 („poskytovateľ“) a Nitrianskym samosprávnym krajom, Rázusova 2A, 949 01 Nitra.

Článok II. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie z programu Úradu vlády SR s názvom Kultúra národnostných menšín 2017 v sume:

8 550 EUR

s účelovým určením na realizáciu podporeného projektu žiadosti číslo 152140 :

P. č.	Názov projektu	Cieľ použitia dotácie	Výška dotácie	Výška spolufinancovania	Číslo projektu
1.	Otvorme srdcia -Tárjuk ki szívünkét – 10. ročník prehliadky speváckych zborov	príprava a realizácia kultúrneho podujatia	1 500	120	KNM-1621/2017/1.3
2.	Kde bolo, tam bolo.... VI. ročník súťaže pre deti z obcí s prevahou maďarského jazyka	príprava a realizácia literárno –výtvarnej súťaže	700	66	KNM-1622/2017/1.3
3.	Znie pieseň Podzoboria - Felcsendül a dal Zoboralján – 9. ročník prehliadky hudobného folklóru	príprava a realizácia hudobného podujatia	1 000	100	KNM-1623/2017/1.3
4.	Životná púť mojej babky – Nagyanyám életútja – celovečerný scénický program	podpora prezentácie scénického programu v zahraničí	1 350	95	KNM-1624/2017/1.7
5.	ZLATÝ ČEPIEC, KVETOVANÁ STUHA – účes a pokrývka hlavy žien Podzoboria ARANYOS FÍKETŐ, VIRÁGOS HAJKÖTŐ- Zoborvidéki női fejviselet	príprava a vydanie etnografickej publikácie	4 000	300	KNM-1625/2017/1.1.2
			8 550	681	

- Konečný prijímateľ prijíma dotáciu podľa Čl. II. ods. 1 tejto zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu, a zaväzuje sa dotáciu použiť výlučne na úhradu bežných výdavkov s účelovým určením zachovania, vyjadrenia, ochrany a rozvoja identity a kultúrnych hodnôt národnostných menšín, výchovy a vzdelávania k právam národnostných menšín, interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami na realizáciu podporených projektov, v súlade so schváleným štruktúrovaným rozpočtom podporených projektov a komentármi k štruktúrovaným rozpočtom (ďalej len "štruktúrovaný rozpočet projektu žiadosti"), ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

Článok III.

Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

- Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a konečný prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona o rozpočtových pravidlách výlučne na účel, ktorý je uvedený v Čl. II. ods. 1 tejto zmluvy a realizovať podporený projekt na svoju vlastnú zodpovednosť.
- Konečný prijímateľ je povinný pri použití dotácie a vyúčtovaní poskytnutej dotácie dodržiavať podmienky uvedené v tejto zmluve, v záväznej metodike, a v smernici vedúceho Úradu vlády Slovenskej republiky č. 9/2016 zo dňa 14. októbra 2016 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v platnom znení zverejnených na webovom sídle poskytovateľa.
- Dotácia bude poukázaná v sume podľa Čl. II. odseku 1 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet konečného prijímateľa, uvedeného v záhlaví tejto zmluvy.

4. Konečný prijímateľ sa zaväzuje financovať projekt aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z rozpočtu podporeného projektu vo výške uvedenej v Čl. II. ods. 1 tejto zmluvy.
5. Poskytnutú dotáciu v zmysle Čl. II. ods. 1 tejto zmluvy je konečný prijímateľ povinný použiť najneskôr do:
 - a) 31.12.2017 podľa schválených výdavkov štruktúrovaného rozpočtu,
 - b) 31.03.2018 podľa schválených výdavkov štruktúrovaného rozpočtu za predpokladu, že finančné prostriedky boli poukázané na účet prijímateľa po 01.10.2017 a tieto nebolo možné použiť do konca roka 2017 v zmysle ust. § 8 ods. 5 zákona o rozpočtových pravidlách (ďalej ako „lehota na použitie dotácie“).
6. Konečný prijímateľ je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
7. Konečný prijímateľ je povinný pri informovaní verejnosti o podporenom projekte žiadosti postupovať v zmysle ust. § 8 ods. 6 zákona č.270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.
8. Konečný prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte žiadosti a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s touto aktivitou alebo inej jej propagácii uviesť, že bolo realizovaná s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporený projekt žiadosti realizovaný pred dňom podpísania tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je povinný minimálne 10 kalendárnych dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti poslať na adresu sídla Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny pozvánku alebo oznámenie o uskutočnení podporeného projektu žiadosti s uvedením programu, termínu a miesta realizácie podporeného projektu žiadosti v slovenskom jazyku na adresu sply_nm@vlada.gov.sk, v ktorom uvedie číslo projektu a číslo zmluvy (č. 240/2017). Pozvánka musí byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2017“ a logom úradu vlády (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk). To sa nevzťahuje na podporený projekt žiadosti realizovaný pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok IV.

Spôsob a obsah vyúčtovania dotácie

1. Konečný prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie poskytnutej dotácie za každý podporený projekt žiadosti (ďalej ako „vyúčtovanie“) so zreteľným označením čísla projektu žiadosti v jednom originálnom vyhotovení v týchto lehotách:
 - a) do 04. januára 2018, za predpokladu, že lehota na použitie dotácie je podľa Čl. III. ods. 5 písm. a) tejto zmluvy do 31. decembra 2017,
 - b) do 03. apríla 2018, za predpokladu, že lehota na použitie dotácie je podľa Čl. III. ods. 5 písm. b) tejto zmluvy do 31. marca 2018 (ďalej aj len ako „lehota na vyúčtovanie dotácie“).
2. Ak konečný prijímateľ nezašle vyúčtovanie v lehote na vyúčtovanie dotácie, odbor vzdelávania a kultúry ÚNSK písomne vyzve konečného prijímateľa na zaslanie vyúčtovania v ním určenej lehote, nie dlhšej ako 15 kalendárnych dní. Ak tak konečný prijímateľ neurobí, je povinný poskytnutú dotáciu podporeného projektu žiadosti vrátiť. Predloženie úplného a správneho vyúčtovania je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcich rozpočtových rokoch.

3. Konečný prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie tak, aby obsahovalo všetky listinné dôkazy preukazujúce účel použitia dotácie a dokazujúce skutočnosti vzťahujúce sa na použitie dotácie. Vyúčtovanie pozostáva zo záverečnej správy o realizácii projektu, finančného vyúčtovania poskytnutej dotácie a finančného vyúčtovania spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov. Konečný prijímateľ je povinný spolu s vyúčtovaním zaslať aj kompletnú dokumentáciu postupu verejného obstarávania.
4. Záverečná správa o realizácii projektu žiadosti obsahuje najmä písomnú správu s podrobným hodnotením účelu, priebehu realizácie a v jednotlivých podprogramoch aj nasledovné náležitosti:
 - pri podpore priority 1.1.2: informáciu o výške nákladu publikácie (počte vydaných kusov), o dostupnosti v knižkupectvách, o spôsobe zabezpečenia distribúcie, o predajnej cene publikácie, o počte predaných kusov v roku vydania a o dodržaní plánovaných parametrov a priložiť jeden kus knižnej publikácie
 - pri podpore priority 1.3 a 1.7: informáciu o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia, informáciu o počte návštevníkov resp. účastníkov, fotodokumentáciu, pri seminároch, konferenciách a táboroch priložiť zoznam účastníkov.
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a finančné vyúčtovanie spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov musí byť vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a spolufinancovania, ako sú najmä: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou finančného vyúčtovania poskytnutej dotácie a finančného vyúčtovania spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov je tiež
 - a) celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov a iných zdrojov, s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za podporený projekt žiadosti,
 - b) predloženie písomného vyhlásenia príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
 - c) uvedenie miesta, kde sa nachádzajú originály všetkých dokladov súvisiace s podporeným projektom žiadosti u konečného prijímateľa,
 - d) doklad o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov prijímateľovi,
 - e) doklad o vrátení nevyčerpanej dotácie prijímateľovi,
6. Dokumentácia o procese verejného obstarávania jednotlivých zákaziek tvorí najmä:
 - a) zoznam predkladanej dokumentácie o procese verejného obstarávania,
 - b) čestné vyhlásenie o pravdivosti a originalite predloženej dokumentácie,
 - c) identifikáciu prijímateľa dotácie ako verejného obstarávateľa,
 - d) súhrnnú správu o zákazke podľa § 117 zákona o verejnom obstarávaní,
 - e) určenie predpokladanej hodnoty zákazky podľa § 6 zákona o verejnom obstarávaní,
 - f) test bežnej dostupnosti v zmysle § 2 ods. 5 písm. o) a ods. 6 až 7 zákona o verejnom obstarávaní,
 - g) doklad o oprávnení dodávať tovar a poskytovať službu v rozsahu, ktorý zodpovedá predmetu zákazky napr. výpis z Obchodného registra SR, Živnostenského registra SR alebo iného príslušného registra dodávateľa,
 - h) prevodníkovú tabuľku,
 - i) doklad o zverejnení zmluvy, rámcovej dohody, dodatku v centrálnom registri zmlúv a na profile verejného obstarávateľa (web), alebo v Obchodnom vestníku,
 - j) doklad o zverejnení objednávky, faktúry na profile verejného obstarávateľa (web).
7. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje vyúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca konečného prijímateľa.

Článok V.

Kontrola použitia dotácie a sankcie

1. Kontrolu dodržania rozsahu dotácie, účelu dotácie a ďalších podmienok dohodnutých v zmluve ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie podporeného projektu žiadosti je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Konečný prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolným orgánom Slovenskej republiky výkon finančnej kontroly podľa predchádzajúcej vety.
2. Konečný prijímateľ je povinný prostredníctvom prijímateľa vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť:
 - a) ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v Čl. II. tejto zmluvy,
 - b) ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie, a ktorá presahuje sumu 3 eurá,
 - c) ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v Čl. II. ods. 1 tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku konečného prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči konečnému prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, konečný prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
 - d) ak sa preukáže, že v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje,
 - e) ak konečný prijímateľ poruší povinnosť stanovenú v Čl. III. ods. 6 tejto zmluvy.
 - f) ak konečný prijímateľ poruší povinnosť podľa Čl. III. ods. 7 tejto zmluvy.
3. Povinnosť konečného prijímateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ alebo gestor¹ zistí skutočnosť podľa predchádzajúceho odseku z predloženého vyúčtovania. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ alebo gestor¹ na základe zistených nedostatkov. Konečný prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 3 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy prijímateľa na vrátenie dotácie, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov.
4. Prostriedky z dotácie, ktoré je konečný prijímateľ povinný vrátiť prijímateľovi, vráti konečný prijímateľ na č. účtu prijímateľa uvedené v Čl. I tejto Zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru a odboru vzdelávania a kultúry Úradu Nitrianskeho samosprávneho kraja avízo o platbe.
5. Konečný prijímateľ je povinný prostredníctvom prijímateľa vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu konečného prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Konečný prijímateľ vráti výnosy na účet prijímateľa najneskôr do 7 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie a zároveň zašle ekonomickému odboru a odboru vzdelávania a kultúry Úradu Nitrianskeho samosprávneho kraja avízo o platbe.
6. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

¹ Gestorom programu podľa § 2 ods. 1 písm. a), b) a e) zákona č. 524/2010 Z.z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov je splnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny alebo osoba poverená vedúcim Úradu vlády Slovenskej republiky plnením úloh splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny podľa čl. 2 ods. 6 Štatútu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny

Článok VI.

Zmena podmienok použitia a vyúčtovania dotácie

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, nie je prípustná.
2. Ostatné zmeny sú prípustné, iba ak nedôjde k zmene účelu projektu žiadosti.
3. Konečný prijímateľ je povinný písomne požiadať prostredníctvom prijímateľa o schválenie zmeny v projekte žiadosti najneskôr 30 dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie v prípade, ak ide o podstatnú zmenu a nedochádza k zmene v určenom spôsobe čerpania dotácie. O podstatnej zmene na základe písomnej odôvodnenej žiadosti prijímateľa rozhoduje gestor formou vyhotovenia akceptačného listu.
Podstatnou zmenou sa rozumie najmä zmena:
 - a) termínu realizácie projektu žiadosti,
 - b) miesta realizácie projektu žiadosti,
 - c) parametrov uvedených v realizačnom pláne projektu žiadosti pre prioritu 1.1., a to najmä: náklad, formát, počet strán, názov, a podobne.
4. Konečný prijímateľ je povinný písomne požiadať gestora prostredníctvom prijímateľa o schválenie zmeny v projekte žiadosti alebo zmluve najneskôr 30 dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie v prípade, že ide o zásadnú zmenu. O zásadnej zmene na základe písomnej odôvodnenej žiadosti konečného prijímateľa rozhoduje poskytovateľ. Žiadosť sa považuje za schválenú momentom uzatvorenia dodatku k zmluve.
Zásadnou zmenou sa rozumie najmä zmena:
 - a) štruktúry výdavkov uvedených v schválenom rozpočte projektu vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu,
 - b) cieľa použitia dotácie,
 - c) názvu projektu žiadosti.

Článok VII.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ďalšie podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlách a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky a zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení, ak nie je ustanovené inak.
2. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky. V takomto prípade poskytovateľ ani prijímateľ nezodpovedajú za vzniknuté náklady, ani za prípadnú škodu.
3. Závazky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby.
4. Konečný prijímateľ sa zaväzuje akúkoľvek zmenu v údajoch (zmena čísla účtu a pod.) oznámiť písomne na odbor vzdelávania a kultúry Úradu Nitrianskeho samosprávneho kraja najneskôr do 10 dní od rozhodujúcej skutočnosti.

5. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, ak v zmluve nie je uvedené inak.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Štruktúrovaný rozpočet projektu žiadosti.
7. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, z ktorých 1 dostane konečný prijímateľ a 3 prijímateľ.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboch zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle prijímateľa.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

11. OKT 2017

V Nitre, dňa



Mgr. Daniela Gundová
riaditeľka

Krajského osvetového strediska v Nitre

doc. Ing. Milan Belica, PhD.
predseda

Nitrianskeho samosprávneho kraja



PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 240/2017

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET
(bežné výdavky)

W projektu: Otvorme srdcia - Tárjuk ki szívéinket
ročník prehliadky speváckych zborov

Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
konferencier / moderátor	práca/1 dielo	140	1	140
lektor	práca/1 dielo	150	2	300
nájom priestorov na realizáciu projektu				
kultúrny dom	deň	260	1	260
cestovné a prepravné				
autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	400	2	800
ubytovanie	osoba/noc	0	0	0
propagačné materiály a publicita				
		0	0	0
Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 500
Vlastné zdroje	x	x	x	x
upomienkové predmety	x	x	x	120
SPOLU	x	x	x	120
Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
-	x	x	x	0
SPOLU	x	x	x	0
C SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	120
VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 620

itra, dňa 07.08.2017

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Dotácia: 1 500 eur

sobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu:

referencier/moderátor - 140 eur/1 dielo

ktor - 150 eur/1 dielo x 2 diela = 300 eur

ku: 440 eur

ajom priestorov na realizáciu projektu:

linárny dom - 260 eur/1 deň

estovné a prepravné:

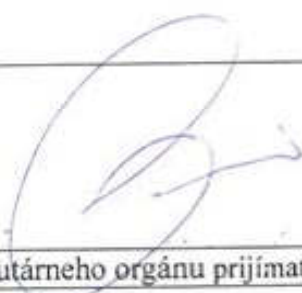
obus - 400 eur /práca/1 objednávka/faktúra x 2 objednávky = 800 eur

Vlastné zdroje

pomienkové predmety v sume 120 eur

YDAVKY SPOLU (Súčet A+B): 1 620 eur

itra, dňa 07.08.2017

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE

o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 240/2017

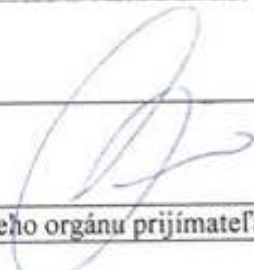
ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)

Projekt: Kde bolo, tam bolo....

Príloha súťaže pre deti z obcí s prevahou maďarského jazyka

Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
porotca	práca/1 dielo	30	6	180
lektor	práca/1 dielo	120	1	120
cestovné a prepravné				
autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	300	1	300
strava a občerstvenie	osoba/deň	1	100	100
Spolu - bežné výdavky	x	x	x	700
Vlastné zdroje	x	x	x	x
vecné ceny	x	x	x	66
SPOLU	x	x	x	66
Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
-	x	x	x	0
SPOLU	x	x	x	0
C SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	66
VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	766

18.08.2017, dňa 07.08.2017

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Dotácia: 700 eur

súhrn výdavky, odmeny autorom služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu:

muza - 30 eur/1 dielo x 6 diel = 180 eur

zue - 120 eur/1 dielo

estovné a prepravné:

subus: 300 eur/práca/1 objednávka/faktúra

strava a občerstvenie:

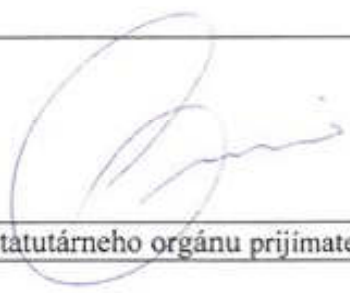
uro/1 osoba/1 deň x 100 osôb/1 deň = 100 eur

Vlastné zdroje:

bné ceny v hodnote 66 eur

DAVKY SPOLU (Súčet A+B): 766 eur

tra, dňa 07.08.2017

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE

o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 240/2017

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)

Projekt: Znie pieseň Podzoboria - Felcsendül a dal Zoboralján
účel: medzinárodnej prehliadky hudobného folklóru

Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
lektor	práca/1 dielo	50	1	50
lektor	práca/1 dielo	100	1	100
lektor	práca/1 dielo	50	1	50
nájom priestorov na realizáciu projektu				
kultúrny dom	deň	250	1	250
cestovné a prepravné				
autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	250	1	250
ubytovanie	osoba/noc	0	0	0
propagačné materiály a publicita				
		0	0	0
obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov				
		0	0	0
materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu				
materiál na výstavu	výstava	300	1	300
Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 000
A. Vlastné zdroje	x	x	x	x
upomienkové predmety	x	x	x	100
SPOLU	x	x	x	100
B. Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
-	x	x	x	0
SPOLU	x	x	x	0
+C. SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	100
VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 100

Kitra, dňa 07.08.2017

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

otácia

alné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu:
 srie pre lektora - odbornno-metodická a dramaturgická práca pre folklórne súbory pri
 gramovom čísle, 50 eur/práca/1 dielo,
 srie pre lektora - odbornno-metodická a dramaturgická práca pre folklórne súbory pri
 gramovom čísle, 100 eur/práca/1 dielo,
 srie pre lektora - odbornno-metodická a dramaturgická práca pre folklórne súbory pri
 gramovom čísle, 50 eur/práca/1 dielo,
 ka: 200 eur

kom priestoru na realizáciu projektu:
 štátny dom: 250 eur/1 deň

stovné a prepravné náklady:
 autobusová doprava účinkujúcich do miesta realizácie podujatia, 250 eur/práca/1 objednávka

ateriálové náklady súvisiace s realizáciou projektu:
 kup materiálu na výstavu: klipy, fotografie a iný potrebný materiál 300 eur/1 výstava

ka - bežné výdavky: 1 000 eur

Vlastné zdroje
 omienkové predmety v sume 100 eur

DAVKY SPOLU (Súčet A+B): 1 100 eur

tra, dňa 07.08.2017

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 240/2017

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET
(bežné výdavky)

projekt: Životná púť mojej babky - Nagyanyám életútja
národný scénický program

Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
Príloha dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
umiestnenie a prepravné				
autobus	práca/l objednávka (faktúra)	850	1	850
ubytovanie	osoba/noc	10	50	500
Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 350
Vlastné zdroje	x	x	x	x
občerstvenie	x	x	x	95
SPOLU	x	x	x	95
Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
-	x	x	x	0
SPOLU	x	x	x	0
SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	95
VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 445

na, dňa 07.08.2017

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Príloha

Príloha a prepravné

Príloha - 850 eur/práca/1 objednávka

Príloha: 10 eur/osoba/1 deň x 50 osôb = 500 eur

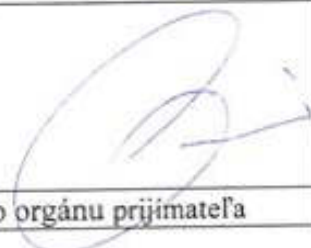
Príloha: 1 350 eur

Príloha zdroje:

Príloha pre účinkujúcich na cestu = 95 eur

PRÍLOHY SPOLU (Súčet A+B): 1 445 eur

Príloha, dátum 07.08.2017

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 240/2017

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET
(bežné výdavky)

Projekt: ZLATÝ ČEPIEC, KVETOVANÁ STUHA

organizácia: Mesto Zlatý Čepiec

adresa: Mesto Zlatý Čepiec, Virágos Hajkötő

ročník: 2017

Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
Prílohou dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
vlastné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeločskou realizáciou projektu				
korektor	práca/l dielo	250	1	250
litograf	práca/l dielo	150	1	150
polygrafické náklady				
titul	práca/l dielo	12	300	3 600
Spolu - bežné výdavky	x	x	x	4 000
Vlastné zdroje	x	x	x	x
honorár	x	x	x	300
SPOLU	x	x	x	300
Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
-	x	x	x	0
SPOLU	x	x	x	0
SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	300
VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	4 300

zra, dňa 07.08.2017

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Príloha

Vlastné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu:

onorár pre korektora publikácie, práca/1 dielo v sume 250,- eur

onorár pre fotografa, ktorý pripraví umelecké rekonštruované fotky do knihy,

onorár/1 dielo v sume 150,- eur

Poligrafické náklady,

za publikácie: 12,- eur/práca/1 dielo x 300 diel = 3 600,- eur

Spolu: 4 000,- eur

Vlastné zdroje

onorár autora v sume 300,- eur

VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B): 4 300,- eur

Dňa, dňa 07.08.2017

	
Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa